

**SANEAMENDU-SISTEMA OROKORRETARA KONEKTATU GABEKO ISURKETAK EZABATZEKO URAREN EUSKAL AGENTZIAREN (URA) ETA BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA LUZATZEA.**

Vitoria-Gasteiz, 2022ko uztailaren 26an.

#### **BILDU DIRA**

Antonio Aiz Salazar jauna, Uraren Euskal Agentziako zuzendari Nagusia; eta Kepa Odriozola Azulai jauna, Bilbo-Bizkaiko Ur Partzuergoko presidentea

#### **ESKU HARTU DUTE**

Lehenak, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari den aldetik eta Agentziaren Estatutuen 7.2.g) artikulua ematen dizkion eskumenak betez.

Bigarrenak, Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren legezko ordezkari-ahalmena baliatuz, Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoaren izenean eta ordezkari-tan, zeina onartuta baitago hitzarmen hau sinatzeko, Zuzendaritza Batzordeak 2022ko ekainaren 20n hartutako erabakiaren bidez.

Ordezkariek diren bi aldeek egintza horretarako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta, ondorioz, egintza horretatik eratorritako konpromisoak hartzeko gaitasuna. Horretarako,

#### **HONAKOAZALTZEN DUTE**

**LEHENENGOA.-** Esku hartu duten aldeek 2018ko uztailaren 26an hitzarmen bat sinatu zuten saneamendu-sistema orokorretara konektatu gabeko isurketak ezabatzeko.

**BIGARRENA.-** Hitzarmen hori bi aldeek saneamendusare orokorretik deskonektatutako isurketak ezabatzea ahalbidetuko duten jarduketan azterketan duten interesak eragin du.

**PRÓRROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA (URA) Y EL CONSORCIO DE AGUAS DE BILBAO BIZKAIA PARA LA ELIMINACIÓN DE LOS VERTIDOS SIN CONEXIÓN A LOS SISTEMAS GENERALES DE SANEAMIENTO.**

En Vitoria-Gasteiz, a 26 de julio de 2022.

#### **SE REUNEN**

D. Antonio Aiz Salazar, Director General de la Agencia Vasca del Agua y D. Kepa Odriozola Azula, Presidente del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia.

#### **INTERVIENEN**

El primero de ellos en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 7.2.g) de sus Estatutos.

El segundo, en ejercicio de la capacidad legal de representación del Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia en nombre y representación del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia, autorizado para este acto por acuerdo adoptado por el Comité Directivo de fecha 20 de junio de 2022.

Ambos intervinientes en la representación que ostentan se reconocen capacidad legal para este acto y, en consecuencia, para asumir los compromisos que se derivan del mismo. A tal efecto,

#### **EXPONEN**

**PRIMERO.-** Que con fecha 26 de julio de 2018 las partes intervinientes suscribieron un convenio para la eliminación de vertidos sin conexión a los sistemas generales de saneamiento.

**SEGUNDO.-** Que dicho convenio está motivado por el interés concurrente de las partes en el estudio de distintas actuaciones que posibiliten la eliminación de vertidos desconectados de la red general de saneamiento.

Sinatutako hitzarmenaren xedea da aldeen arteko lankidetzaz, Jardueren Plan Zuzentzailea (PDA) egiteko eta PDAn hartutako irtenbideak garatzeko beharrezkoak diren eraikuntza-proiektuak idazteko, bai eta bilbe finkatueta kolektorera isurketak egiteko beste neurri batzuk zehazteko ere.

**HIRUGARRENA.** - Hitzarmenaren xedea Laguntza Teknikoko Zerbitzuaren kontratu baten bidez garatzen da, saneamendu-sistema orokorretara konektatu gabeko isurketak ezabatzeko lanak idazteko. Kontratu hori Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren Lehendakariak esleitu zuen 2019ko urriaren 22an.

**LAUGARRENA.** - Aipatutako hitzarmenaren xede diren lanak idazteko esleitutako kontratuak 48 hilabeteko epea du. Kontratu honen exekuzioak atzerapenak izan ditu jarraian azaltzen diren arrazoiengatik:

- Hasierako atzerapenak, jarraipen-bilerak hasteko zailtasunen eta erabili beharreko datuen konfidentzialtasunari lotuta aurreikusi ez ziren alderdi formal batzuen ondorioz; horren ondorioz, 2021eko martxoaren 3an sinatutako gehigarri bat onartu zen.

- COVID-19 gaitzak eragindako osasun-krisia kudeatzeko alarma-egoeraren adierazpena eta horrek lanen garapenean duen eragina 2020ko martxoaren erdialdetik ekainaren erdialdera arte.

- Garatu beharreko lanen banaketa doitzea, hitzarmenean eta kontratuaren agirietan ezarritako mugen barruan, zeregin batzuen garapenean sakontasun handiagoa ekarri baitute.

- Aldaketak lan-taldean.

- Jarduketan Plan Zuzentzailea (PDA) garatzeko eta baliozkotzeko prozesuan adituak direnei kontsulta

El objeto del convenio suscrito es la colaboración entre las partes para la elaboración de un Plan Director de Actuaciones (PDA), y para la redacción de los proyectos constructivos necesarios a fin de desarrollar las soluciones adoptadas en el PDA, así como la concreción de otras medidas de conexión a vertidos a colector en tramas consolidadas.

**TERCERO.-** Que el objeto del convenio se desarrolla por medio de un contrato de "Servicio de Asistencia Técnica para la redacción de los trabajos encaminados a la eliminación de vertidos sin conexión a los Sistemas Generales de Saneamiento", que fue adjudicado por la Presidencia del Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia en fecha 22 de octubre de 2019.

**CUARTO.-** Que el contrato adjudicado para redactar los trabajos objeto del referido convenio tiene determinado un plazo de 48 meses. La ejecución de este contrato ha sufrido retrasos por los motivos que se exponen a continuación:

- Retrasos iniciales consecuencia de las dificultades para iniciar las reuniones de seguimiento y de ciertos aspectos formales que no se habían contemplado ligados a la confidencialidad de los datos a utilizar, lo cual derivó en la aprobación de una Adenda suscrita con fecha 3 de marzo de 2021.

- La declaración del estado de alarma para la gestión de la crisis sanitaria derivada del COVID-19 y su afeción al desarrollo de los trabajos desde mediados de marzo hasta mediados de junio de 2020.

- Reajuste en la distribución de los trabajos a desarrollar, dentro de los límites establecidos en el convenio y en los pliegos del contrato que han supuesto una mayor profundidad en el desarrollo de algunas tareas.

- Cambios en el equipo de trabajo.

- Realización de una fase de consulta a expertos en el proceso de desarrollo y validación del Plan Director



egiteko fase bat egitea, hasieran aurreikusitakoak baino epe luzeagoekin.

**BOSGARRENA.** - Luzapen hau sinatzen den egunean, Laguntza Teknikoko kontratua bere erdialdetik gertu dago gauzatzeari dagokionez, eta PDA onartzen denetik bi urteko epea geratzen da PDAn hartutako irtenbideak garatzeko beharrezkoak diren eraikuntza-proiektuak garatzeko, ikuspegi tekniko eta ekonomikotik interesgarrienak diren konponbideetan oinarrituta.

**SEIGARRENA.** - Hitzarmenaren xedea Saneamenduko Sistema Orokorrearekin loturarik ez duten isurketak ezabatzeko lanak idazteko Laguntza Teknikoko Zerbitzuaren kontratuaren bidez garatzen denez, kontratu horri eragiten dioten inguruabarrek eragin zuzena dute hitzarmenaren xedea gauzatzean eta garatzean.

**ZAZPIGARRENA.** - Aldeek sinatutako hitzarmenaren zortzigarren klausulak lau urteko iraupena aurrekusi zuen hitzarmena sinatzen denetik, hau da, 2022ko uztailaren 26ra arte.

**ZORTZIGARRENA.** - Laguntza teknikoko kontratua gauzatzean izandako atzerapenak ikusita, aldeek egokitzat jo dute hitzarmenaren indarraldia luzatzea, ezarritako lankidetzari jarraitzeko

Luzapen-aldiak honako inguruabar hauek justifikatzen dituzte:

- Hitzarmena garatzeko laguntza teknikoko kontratuaren indarreko epean, justifikatutzat jotzen da 17 hilabeteko luzapena, hitzarmena sinatu zenetik (2018ko uztailaren 26a) hitzarmena garatzeko laguntza teknikoko kontratua hasi arte (2019ko abenduaren 14a). Horrela, hitzarmenaren amaiera indarrean dagoen Laguntza Teknikoko kontratuaren amaiera-datarekin bat etortzea ziurtatzen da (2023ko abenduaren 14a).

de Actuaciones (PDA) con mayores plazos de los previstos inicialmente.

**QUINTO.-** Que a la fecha de firma de la presente prórroga, el contrato de Asistencia Técnica se encuentra cercano a su ecuador en lo que respecta a su ejecución, restando un plazo estimado de dos años a partir de la aprobación del PDA para el desarrollo de proyectos constructivos necesarios a fin de desarrollar las soluciones adoptadas en el PDA, en base a las soluciones más interesantes desde el punto de vista técnico y económico.

**SEXTO.-** Que, dado que el objeto del convenio se desarrolla a través del contrato "Servicio de Asistencia Técnica para la redacción de los trabajos encaminados a la eliminación de vertidos sin conexión a los Sistemas Generales de Saneamiento", las circunstancias que afectan a dicho contrato inciden directamente en la ejecución y desarrollo del objeto del convenio.

**SÉPTIMO.-** Que la cláusula octava del convenio suscrito entre las partes previó una duración inicial de cuatro años desde la firma del mismo, es decir, su vigencia se extiende hasta el 26 de julio de 2022.

**OCTAVO.-** Que, vistos los retrasos producidos en la ejecución del contrato de Asistencia Técnica, las partes consideran adecuado prorrogar el periodo de vigencia del convenio con el fin de proseguir la colaboración establecida.

Los periodos de prórroga quedan justificados por las circunstancias que se exponen seguidamente:

- Por el plazo vigente del contrato de Asistencia Técnica para el desarrollo del convenio, se considera justificada una prórroga de 17 meses, correspondiente al periodo entre la firma del convenio (26 de julio de 2018) y el comienzo del contrato de Asistencia Técnica para el desarrollo del convenio (14 de diciembre de 2019). De esta forma, se asegura que la finalización del convenio coincida con la fecha de finalización del contrato de Asistencia Técnica vigente (14 de diciembre de 2023).



- Laguntza teknikoko kontratuaren garapenean izandako atzerapenengatik, justifikatuztat jotzen da 7 hilabeteko luzapena, eta epe horrek aukera ematen du Laguntza Teknikoko kontratuaren egoera erregularizatzeko; izan ere, hasierako aurreikuspena zen PDAREN onarpena lortzea kontratuaren bigarren urtearen amaieran (2021eko abenduaren 14an), eta gaur egun aurreikusten da PDAREN onarpena 2022ko uztailaren 14an egitea.

- Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren eta URAREN arteko urteko programazioa ezartzeko behar diren epeengatik, egungo Laguntza Teknikoko Zerbitzuaren barruan eta PDAN oinarrituta eraikuntza-proiektuen idazketa garatzeko, justifikatuztat jotzen da 12 hilabeteko luzapena.

**BEDERATZIGARRENA.** - Hitzarmenaren zortzigarren klausularen arabera, indarraldia amaitu aurreko edozein unetan, alderdiek aho batez erabaki dezakete hitzarmena luzatzea.

Arestian aipatutako guztia dela eta, alderdiak akordio batera heldu dira eta berau arautze aldera honako klausula hauek itundu dituzte:

#### KLAUSULAK

**LEHENENGOA.** – Gehigarri honen xedea da alderdiek 2018ko uztailaren 26an sinatutako hitzarmena luzatzea.

**BIGARRENA.** – Adostutako luzapenak HOGEITA HAMASEI HILABETEKO iraupena izango du (36 hilabete).

Luzapenaren epea jatorrizko lankidetzeta-hitzarmena amaitzen den egunetik aurrera zenbatuko da, hau da, 2022ko uztailaren 26tik aurrera.

**HIRUGARRENA.**- Hitzarmenak ZORTZIEHUN MILA EUROKO (800.000,00 €) finantzaketa aurreikusten zuen hitzarmenean jasotako jarduerak garatzeko, eta kopuru hori aipatutako zerbitzu-kontratuaren

-Por los retrasos sufridos durante el desarrollo del contrato de Asistencia Técnica, se considera justificada una prórroga de 7 meses, plazo que permite regularizar la situación del contrato de Asistencia Técnica, puesto que la previsión inicial era lograr la aprobación del PDA en el fin del segundo año del contrato (14 de diciembre de 2021) y actualmente se prevé que la aprobación del PDA pueda realizarse el 14 de julio de 2022.

-Por los plazos necesarios para establecer una programación anual entre el Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia y URA para el desarrollo de la redacción de proyectos constructivos dentro del servicio de Asistencia Técnica actual y en base al PDA, se considera justificada una prórroga de 12 meses

**NOVENO.**- Que de acuerdo con la cláusula octava del convenio en cualquier momento anterior al vencimiento del plazo de vigencia las partes pueden acordar unánimemente su prórroga.

Por todo lo anterior, las partes han llegado a un acuerdo al respecto y al objeto de regularlo pactan las siguientes,

#### CLÁUSULAS

**PRIMERA.** - El objeto de esta Adenda es prorrogar el convenio suscrito entre las partes en fecha 26 de julio de 2018.

**SEGUNDA.** - La prórroga acordada tendrá una duración de TREINTA Y SEIS MESES (36 meses).

El plazo de la prórroga computará a partir de la fecha de vencimiento del Convenio de colaboración originario, es decir, contados desde el 26 de julio de 2022.

**TERCERA.** - El convenio preveía una financiación para el desarrollo de las actuaciones contempladas en el mismo de OCHOCIENTOS MIL EUROS (800.000,00 €), cifra que serviría de base para la licitación del contrato

lizitaziorako oinarri izango zen. Azkenik, kontratu hori BOSTEHUN ETA HOGEI MILA EUROtan (520.000,00 €) esleitu zen.

Hitzarmenaren luzapenak ez du eraginik kontratuaren balioan, ezta gauzatzeko epean ere. Hala ere, kontratuaren edozein aldaketa Partzuergoak izapidetuko du eta URari jakinaraziko dio hitzarmenaren Jarraipen Batzordearen bitartez.

**LAUGARRENA.** – Alderdien arteko lankidetzaz luzatuko den hitzarmenean ezarritako baldintza berberetan egingo da, eta, beraz, indarrean jarraituko dute aldeek 2018ko uztailaren 26an sinatutako hitzarmenean beren gain hartu zituzten konpromiso eta betebeharrak, luzapen-akordio honek aldatu ez dituenak.

Eta dagozkion ondorioetarako jasota gera dadin, eta ados daudela adierazteko, alderdiek agiri hau sinatzen dute, bi aletan eta ondorio bakarrerako, goian adierazitako tokian eta egunean.

de servicios indicado. Finalmente, dicho contrato resultó adjudicado en la cantidad de QUINIENTOS VEINTE MIL EUROS (520.000,00 €).

La prórroga del convenio no tiene incidencia en el valor del contrato, ni en su plazo de ejecución. No obstante, cualquier posible modificación del contrato se tramitará por el Consorcio informando a URA a través de la Comisión de Seguimiento del convenio.

**CUARTA.** – La colaboración entre las partes se realizará bajo las mismas condiciones estipuladas en el Convenio que se prorroga, por lo que se mantienen vigentes los compromisos y obligaciones que las partes asumieron en el convenio suscrito el 26 de julio de 2018, no modificados por el presente acuerdo de prórroga.

Y para que conste a los efectos oportunos, en prueba de conformidad, las partes firman el presente documento, por duplicado y a un solo efecto, en lugar y fecha arriba indicados.

**URAREN EUSKAL AGENTZIAREN ZUZENDARI  
NAGUSIA / DIRECTOR GENERAL DE LA AGENCIA  
VASCA DEL AGUA**



Iz./Fdo.: Antonio Aiz Salazar

**BILBAO-BIZKAIA PARTZUERGOAREN PRESIDENTEA /  
PRESIDENTE DEL CONSORCIO DE AGUAS DE BILBAO-  
BIZKAIA**



Iz./Fdo.: Kepa Odriozola Azula